MONIRA AL-MOHIZEA 2014-15 Term 1

ENGT 313 SIMOULTANEOUS TRANSLATION

**Week: 3**

**Refugees in Syria**

War and conflict

been as misery to one and all but in the Syria crisis

the children are particularly hard hit

a newly-published UNHRC report confirms that a generation of

children

are growing up in painfully challenging

and insecure circumstance it is a possible lost

generation

Abdullah has lived in Zatary refugee camp for almost a year

he doesn't go to school and neither do most of his friends

Arabic----

Arabic-----

more than half of all the school-aged Syrian children

in Jordan and Lebanon are not in school, many haven’t been for almost three

years

some may never attend again

often refugee children are the only ones in their family able to generate an income

Omar has worked as a mechanic for over a year

he is 16 years old

Arabic---

Arabic---

Araic--

his job helps feed his family

Arabic

Arabic

Arabic--

Arabic

Arabic--

and Omar is not alone

almost half the boys UNHCR spoke to

support their family, in the case of the girls

isolation was revealed as a serious issue, lack of access to school and

insecurity result in some girls rarely getting out

the report found a frightening level of isolation

insecurity and loneliness among this population

in all there are over one million Syrian refugee children

living in neighboring countries in need of assistance.

well when you see the Syrian children I have behind me

our main objective is to make sure that this is not

a lost generation and for that we need to bring them to school

and only one-third of the refugee children

is now having the opportunity to go to school

many of them have been dramatic traumatized by violence

they need psycho-social support and we are not able to to provide

at the level that it would be required, another disturbing symptom of the crisis

is the number of children born in exile who do not have birth certificates

a UNHCR survey on birth registration in Lebanon

revealed that over seventy percent at the refugee

infant sampled did not have official birth certificates

between January in mid-october

only sixty eight certificates were issued to babies born in Zatary refugee

camp this

increases the risk of them being stateless, but things can be turned around said

the High Commissioner for Refugees we have child labor

we have early marriages we have many

serious protection problems that need to be addressed

and unfortunately we do not have enough resources and enough capacity to deal

with them

massive solidarity with of the international community with this

generation of Syrian children is a must

more help might take Abdulla

out of work and back to school, the report recommends that borders be kept open

that children continue to have access to protection

and that no effort should be spared in supporting

Syria's neighbors

<http://www.youtube.com/watch?v=OjuHRkF2cmA>